

16435
990380

January 18, 1965

Dear Madame Bradley,

Many thanks for your letter of January 11 and the additional helpful information regarding the situation with Stock concerning Gabriela Mistral. I am most grateful.

The situation must, of course, be followed up now; but I am not sure just which steps should be taken so that we can effect a settlement quickly and without wasting either energy or lawyers' fees. In an earlier letter you wrote that Mathilde Ponce is a well-known translator and a reliable person. Would you consider it best to approach her directly and try to work out an agreement with her, and would you be willing to continue doing this on behalf of the Mistral estate? If Mlle. Ponce has either sense or good will, she must know that she cannot expect to take in 100% of the monies earned, but I am afraid indications are that this is precisely what she has been doing.

I am sure that Stock would cooperate in giving me full information regarding royalty and subsidiary monies earned. However, it might involve a lawyer to get them to pay attention to an injunction regarding further payments to Mlle. Ponce. As I say, our main concern is to get this thing settled so that we can undertake negotiations on further publications of the unpublished poetry and prose, which is being readied for publication in the Spanish language.

Sincerely,

Joan Daves/vm
cc: Doris Dana

P. S. Since you did not specifically answer my question regarding Lombardi, I take it that there are no violent objections to them, and I therefore am proceeding with my agreement for the German-language Nobel series with them.

Copy for DD

Madame William Aspenwall Bradley
18 Quai de Bethune
Paris 4

[Carta] 1965 Jan. 18, [Estados Unidos] [a] Madame William Aspenwall Bradley, Paris [manuscrito] Joan Daves.

AUTORÍA

Daves, Joan

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1965 Jan. 18, [Estados Unidos] [a] Madame William Aspenwall Bradley, Paris [manuscrito]
Joan Daves. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile